

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 82 — 434

Koninklijk besluit nr. 25 tot opzetting  
van een programma ter bevordering van de werkgelegenheid  
in de niet-commerciële sector (1)

## VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat wij de eer hebben ter ondertekening aan Uwe Majesteit voor te leggen, heeft tot doel de integratie van zoveel mogelijk onvrijwillig niet beroepsactieve personen in een arbeids-circuit te bevorderen.

Het is gebaseerd op drie vaststellingen. Ten eerste zijn alle deskundigen het erover eens dat de huidige wanverhoudingen tussen de aanvraag om werk en de aanbieding van werk nog geen neiging vertoont om te verdwijnen, in de volgende drie jaar toch niet, wat ook de weerslag van het nieuwe industriële beleid van de Regering moge zijn. De opslorping van de werkloosheid vergt dan ook het voeren van specifieke acties ter aanvulling van de macro-economische maatregelen, aangezien deze op zichzelf niet kunnen volstaan.

Ten tweede zijn de werklozen van lange duur het hardst getroffen door de huidige crisis. Het voornaamste doel van dit besluit is het recht op arbeid en op menselijke waardigheid voor deze werklozen zo effectief mogelijk te maken.

Ten derde is aan vele collectieve behoeften nog niet voldaan, noch door de privémarkt, noch door de openbare diensten. Deze collectieve behoeften behoren tot de niet commerciële sector. Terwijl de markt een plaats is waar vraag en aanbod elkaar ontmoeten en waar aan vraag en aanbod individueel en punctueel voldaan kan worden, is de niet-commerciële sector het geheel van vraag en aanbod waaraan algemeen door de collectiviteit voldaan kan worden.

Thans wordt aan de collectieve behoeften in deze niet-commerciële sector gedeeltelijk voldaan door de overheid, hetzij rechtstreeks door de techniek van de openbare dienst, hetzij indirect door de techniek van de subsidiëring. De overheid moet haar verantwoordelijkheid van werkgever in de openbare diensten ten volle op zich nemen, en daarnaast dient de techniek van de subsidiëring aangemoedigd en uitgebreid te worden omdat via deze techniek structurele werklozen in dienst genomen kunnen worden. Dit kan gebeuren in een betrekking waarvoor thans krachtens de bestaande wetgeving subsidies kunnen worden toegekend of in een in de marge van de overheidssector op te richten derde arbeids-circuit, omdat deze sector niet kan uitzetten of inkrimpen naargelang van het aantal van deze structurele werklozen. Dit is het tweevoudige doel van dit besluit.

In geen geval mogen deze bepalingen afbreuk doen aan de commerciële sector, noch de afschaffing van andere door de overheid gecreëerde of gesubsidieerde betrekkingen tot gevolg hebben.

Eenzijds wordt bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, bij wijze van proef voor één duur van drie jaar, een interdepartementaal Begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid opgericht.

Dat Fonds geldt alleen voor de betrekkingen die ter uitvoering van de vigerende wetten, decreten en besluiten worden gesubsidieerd.

Het doel ervan is het creëren van nieuwe arbeidsplaatsen voor structurele werklozen aan te moedigen door de subsidies waartoe de arbeidsplaatsen aanleiding geven, binnen bepaalde grenzen terug te betalen.

Het dient te gaan om bijkomende betrekkingen die worden gecreëerd in de niet-commerciële sector, inclusief de sector van de ontwikkelingssamenwerking. Deze aanwervingen zullen het mogelijk maken de diensten waarvoor de aanvragers bevoegd zijn, in België of in een ontwikkelingsland, kwantitatief en kwalitatief te verbeteren. De tegemoetkomingen van het Fonds moeten worden geregeld in een overeenkomst die tussen het aanvragende ministerieel departement en de aanvragende Executieve van het Gewest of de Gemeenschap en Uw Minister van Tewerkstelling en Arbeid wordt gesloten. Dit mechanisme van overeenkomst sluit elk bevoegdheidsconflict uit.

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 2 februari 1982, *Belgisch Staatsblad* van 4 februari 1982.

## MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 82 — 434

Arrêté royal n° 25  
créant un programme de promotion de l'emploi  
dans le secteur non-marchand (1)

## RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté a pour objectif de favoriser l'insertion d'un maximum d'inactifs involontaires dans un circuit de travail.

Il s'appuie sur trois constatations. Premièrement, tous les experts s'accordent pour prédire que l'actuelle discordance entre la demandé et l'offre d'emplois n'est pas encore sur le point de disparaître, d'ici les trois prochaines années en tout cas, quels que soient les effets de la nouvelle politique industrielle du Gouvernement. La résorption du chômage exige donc la poursuite d'actions spécifiques complémentaires aux mesures macroéconomiques, celles-ci ne pouvant suffire à elles seules.

Deuxièmement, les chômeurs les plus cruellement frappés par la crise actuelle sont les chômeurs de longue durée. Le but premier du présent arrêté est de rendre le plus effectif possible le droit au travail et à la dignité humaine pour ceux-ci.

Troisièmement, beaucoup de besoins collectifs ne sont pas encore rencontrés actuellement par le marché privé, ni par les services publics. Ces besoins collectifs appartiennent au secteur non-marchand. Alors que le marché privé est un lieu où se rencontrent des offres et des demandes individuellement et ponctuellement solvables, le secteur non-marchand consiste dans l'ensemble des demandes et des offres solvables globalement au niveau de la collectivité publique.

Actuellement les besoins collectifs relevant de ce secteur non-marchand sont partiellement pris en charge par les pouvoirs publics, soit directement par la technique du service public, soit indirectement par la technique du subventionnement. Si les pouvoirs publics doivent assumer pleinement leurs responsabilités d'employeur dans les services publics, il reste que la technique du subventionnement doit être encouragée et développée dans la mesure où elle permet d'engager des chômeurs structurels, soit dans des emplois déjà actuellement subventionnables, en vertu de la législation existante, soit dans un troisième circuit de travail à créer en marge du secteur public, celui-ci ne pouvant s'étendre ou se rétrécir en fonction du nombre de ces chômeurs structurels. Tel est le double objet du présent arrêté.

En aucun cas, ces dispositions ne peuvent porter préjudice au secteur marchand ni entraîner la suppression d'autres emplois créés ou subventionnés par les pouvoirs publics.

D'une part, il est institué auprès du Ministère de l'Emploi et du Travail, à titre expérimental pour une durée de trois ans, un Fonds budgétaire interdépartemental de promotion de l'emploi.

Ce Fonds ne concerne que les emplois qui peuvent être subventionnés en exécution des lois, décrets et arrêtés en vigueur.

Son but est d'encourager la création de nouveaux emplois au profit des chômeurs structurels en remboursant, dans certaines limites, les subventions auxquelles ces emplois donnent lieu.

Il doit s'agir d'emplois supplémentaires à créer dans le secteur non-marchand, y compris de la coopération au développement. Ces recrutements permettront d'améliorer quantitativement et qualitativement, soit en Belgique, soit dans un pays en voie de développement, les services pour lesquels les demandeurs sont compétents. Les interventions du Fonds doivent faire l'objet d'une convention à conclure entre le département ministériel ou l'Exécutif régional ou communautaire demandeur et Votre Ministre de l'Emploi et du Travail. Ce mécanisme conventionnel exclut tout conflit de compétence.

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 2 février 1982, *Moniteur belge* du 4 février 1982.

Anderzijds wordt een derde arbeidscircuit opgericht. Het bestaat in de tenlasteneming door de Staat van nieuwe arbeidsplaatsen voor de verwezenlijking van taken die moeten voldoen aan een behoefte in de niet-commerciële sector en tegelijk de aanwerving van structurele werklozen mogelijk moeten maken in de streek waar deze taken uitgevoerd zullen worden. Deze taken mogen in geen geval in de plaats komen van die waarvoor de commerciële sector of de openbare diensten kunnen zorgen. Zij mogen niet reeds effectief gesubsidieerd zijn door een overheid in het kader van de bestaande reglementering. Zij moeten het mogelijk maken te voldoen aan collectieve behoeften van duurzame aard waaraan anders niet voldaan zou zijn.

Het derde arbeidscircuit is bestemd voor volledige uitkeringsgerechtigde werklozen van lange duur. Het gemiddelde profiel van de werknemers die in het arbeidscircuit opgenomen zullen worden, moet overeenstemmen met dat van de structurele werklozen uit de streek. Dit wil zeggen dat de gemiddelde verdeling van de verschillende categorieën (mannen — vrouwen; minder dan 25 jaar — meer dan 25 jaar; geschikt — met beperkte geschiktheid; universitair gediplomeerden of gelijkgestelden — niet universitair gediplomeerden, enz.) structurele werklozen van het ambtsgebied van elke subregionale tewerkstellingsdienst zoveel mogelijk teruggevonden moet worden in de betrekkingen van het derde arbeidscircuit binnen hetzelfde ambtsgebied.

In dat arbeidscircuit zullen hun sociaal nuttige betrekkingen worden voorgesteld, in het kader van een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur. Het dient er ook voor te zorgen dat zij een opleiding of nieuwe beroepskwalificaties krijgen opdat zij daarna gemakkelijker toegang kunnen krijgen tot de overige arbeidscircuits.

Wat de verdeling van de kredieten betreft, heeft de Regering de bedoeling, respectievelijk 20 pct., 20 pct. en 60 pct. ervan toe te kennen, naargelang het initiatief voor de aanvragen uitgaat van de nationale, gewestelijke of lokale overheid.

Er zijn op dit ogenblik meer dan 150 000 structurele werklozen. De omvang van dit cijfer toont de noodzaak aan om het derde arbeidscircuit een permanent en algemeen karakter te geven. Hierdoor wil de Regering in één jaar tijd ten minste 10 pct. van deze werklozen tewerkstellen. Dat percentage zal in het ambtsgebied van iedere subregionale tewerkstellingsdienst moeten worden teruggevonden.

Indien moest blijken dat het aantal ingediende aanvragen niet volstaat om dit percentage te bereiken, dan zullen de subregionale tewerkstellingscomités een actieve rol spelen voor het aanwakken, ja zelfs indienen, van deze aanvragen.

De Minister van Tewelkstelling en Arbeid en de Minister van Begroting zijn gemachtigd deze goed te keuren. Deze bevoegdheid zal evenwel aan de subregionale tewerkstellingscomités worden overgedragen voor wat betreft de aanvragen die beantwoorden aan type-projecten die door de Ministers van Tewelkstelling en Arbeid en van Begroting goedgekeurd zijn.

Hieruit wordt duidelijk dat de twee maatregelen van dit besluit via onderscheiden technieken één gemeenschappelijk streefdoel hebben. De nadruk wordt gelegd op het feit dat de tegemoetkomingen van het Begrotingsfonds voor de werknemers die ervan genieten, op geen enkele wijze aanleiding zullen geven tot het ontstaan van een bijkomend statuut. De toestand van deze werknemers is in elk van de betrokken sectoren geregeld bij de van kracht zijnde wetgeving.

De in dit besluit opgenomen maatregelen zijn slechts de eerste van die welke in de regeringsverklaring van 17 december 1981 werden aangekondigd. De bepalingen die de tewerkstelling van werklozen regelen, zullen in het kader van een progressieve procedure die zich over een periode van ongeveer vier jaar uitpreidt, trapsgewijze opgeheven worden. De werklozen die daarvoor in aanmerking komen zullen eventueel naar het derde arbeidscircuit of de andere circuits moeten overgaan. Dit is ook het geval voor de bepalingen betreffende het bijzonder tijdelijk kader. Deze zullen in een ander besluit worden geïnterpreteerd.

#### *Toelichtingen bij de artikelen*

##### HOOFDSTUK I. — *Gemeenschappelijke bepalingen*

In dit hoofdstuk worden alle regels aangegeven die gemeenschappelijk zijn aan de twee gebruikte maatregelen.

In artikel 1 wordt de niet-commerciële sector omschreven.

In artikel 2 wordt de categorie van de in aanmerking komende werklozen omschreven; zij dienen uitkeringsgerechtigde volledig werklozen van lange duur te zijn, behoudens afwijking toegestaan door uw Minister van Tewelkstelling en Arbeid wat betreft

D'autre part, il est institué un troisième circuit de travail. Celui-ci consiste dans la prise en charge par l'Etat d'emplois nouveaux pour la réalisation de tâches qui doivent à la fois satisfaire un besoin dans le secteur non-marchand et permettre l'engagement de chômeurs structurels de la région où ces tâches seront exécutées. Ces tâches ne peuvent en aucun cas être celles que le secteur marchand ou les services publics peuvent assurer. Elles ne peuvent pas être déjà effectivement subventionnées par un pouvoir public dans le cadre de la réglementation existante. Elles doivent permettre de rencontrer des besoins collectifs durables qui autrement n'auraient pas été satisfaits.

Le troisième circuit de travail s'adresse aux chômeurs complets indemnisés de longue durée. Le profil moyen des travailleurs qui entreront dans ce circuit de travail doit correspondre à celui de chômeurs structurels de la région. Cela veut dire que la répartition moyenne des différentes catégories (hommes — femmes; moins de 25 ans — plus de 25 ans; aptes — à aptitude limitée; universitaires ou assimilés — non universitaires; etc.) des chômeurs structurels du ressort de chaque service subrégional de l'emploi doit se retrouver, dans toute la mesure du possible, dans les emplois du troisième circuit de travail au sein du même ressort.

Cet circuit de travail leur proposera des emplois socialement utiles dans le cadre de contrats de travail à durée indéterminée. Il doit aussi les aider à acquérir une formation ou de nouvelles qualifications professionnelles pour faciliter, dans la suite, leur accès aux autres circuits de travail.

En ce qui concerne la répartition des crédits, il est dans les intentions du Gouvernement d'accorder respectivement 20 p.c., 20 p.c. et 60 p.c. de ceux-ci selon que l'initiative des demandes est nationale, régionale ou locale.

Il y a actuellement plus de 150 000 chômeurs structurels. L'ampleur de ce chiffre démontre la nécessité de donner un caractère permanent et général au troisième circuit de travail. Par celui-ci, le Gouvernement veut, d'ici un an, assurer l'engagement de 10 p.c. de ces chômeurs au minimum. Ce pourcentage devra se vérifier dans le ressort de chaque service subrégional de l'emploi.

S'il devait apparaître que le nombre de demandes présentées ne suffit pas pour atteindre ce pourcentage, les comités subrégionaux de l'emploi joueront un rôle actif pour susciter, voire présenter, ces demandes.

Le pouvoir d'approuver celles-ci revient au Ministre de l'Emploi et du Travail et au Ministre du Budget. Toutefois, ce pouvoir sera délégué aux comités subrégionaux de l'emploi en ce qui concerne les demandes qui répondent à des projets-types approuvés par les Ministres de l'Emploi et du Travail et du Budget.

On le voit, les deux mesures du présent arrêté poursuivent un objectif commun par des techniques distinctes. On insiste sur le fait que les interventions du Fonds budgétaire ne génèrent en aucune façon un statut supplémentaire pour les travailleurs qui en bénéficieront. La situation de ceux-ci sera réglée par la législation en vigueur dans chacun des secteurs concernés.

Le présent arrêté ne contient que les premières mesures annoncées dans la déclaration gouvernementale du 17 décembre 1981. Les dispositions qui organisent la mise au travail des chômeurs seront abrogées graduellement dans le cadre d'une procédure progressive s'étalant sur une période d'environ quatre ans. Les chômeurs qui en bénéficieront devront, le cas échéant, rentrer dans le troisième circuit de travail ou dans les autres circuits. Il en est de même pour les dispositions relatives au cadre spécial temporaire. Celles-ci seront visées par un autre arrêté.

#### *Commentaires des articles*

##### CHAPITRE PREMIER. — *Dispositions communes*

Ce chapitre présente l'ensemble des règles communes aux deux mesures utilisées.

L'article 1er définit le secteur non-marchand.

L'article 2 définit la catégorie de chômeurs visés: ceux-ci doivent être des chômeurs complets indemnisés de longue durée, sauf dérogation accordée par Votre Ministre de l'Emploi et du Travail en ce qui concerne les interventions du Fonds budgétaire.

de tegemoetkomingen van het interdepartementaal Begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid. Deze afwijking geldt voornamelijk voor de ontwikkelingsamenwerking, om de jongeren die aan deze voorwaarde niet voldoen, maar van wie de kwalificaties gevraagd zijn door de ontwikkelingslanden, in de mogelijkheid te stellen het voordeel van de genomen maatregelen te genieten.

In artikel 3 wordt als essentieel principe gesteld dat de nieuw gecreëerde betrekkingen niet mogen leiden tot afschaffing van andere betrekkingen die door dezelfde werkgever werden gecreëerd of door dezelfde overheid werden gesubsidieerd.

In artikel 4 is het corollarium van het recht op arbeid dat in de mate van het mogelijke voor de langdurige werklozen wordt erkend : deze zijn verplicht de hun voorgestelde betrekking te bekleden.

## HOOFDSTUK II

### *Interdepartementaal Begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid*

In afdeling 1 worden de inhoud en de taak van het Fonds omschreven.

Afdeling 2 bepaalt het toepassingsgebied. De uitsluiting van de onderwijssector wordt gerechtvaardigd door de zorg, elke discriminatie ten nadele van het officieel onderwijs te vermijden. Met betrekking daarop moet worden opgemerkt, dat de B.T.K.-projecten zowel voor het vrij onderwijs als voor het officieel onderwijs zullen worden voortgezet in het kader van het derde arbeidscircuit. Afdeling 3 bepaalt de voorwaarden voor de goedkeuring van de aanvragen om tegemoetkoming van het Fonds die worden ingediend door de ministeriële departementen of door de Executieven van de Gemeenschappen of de Gewesten.

Afdeling 4 zet de belangrijkste regels voor de werkwijze van het Fonds uiteen. Een koninklijk besluit, dat in de Ministerraad wordt genomen, zal deze regels verder preciseren.

## HOOFDSTUK III. — Derde arbeidscircuit

In de eerste afdeling wordt het derde arbeidscircuit opgericht en wordt het toepassingsgebied van de genomen bepalingen afgebakend. Volgens artikel 13, mogen de taken van het derde arbeidscircuit niet reeds door de overheid zijn betaald. Indien die taken voor betaalding in aanmerking kunnen komen, maar niet daadwerkelijk betaald zijn, kunnen zij eventueel in het toepassingsgebied van het derde arbeidscircuit worden opgenomen.

In artikel 14 worden de categorieën van de betrokken werknemers bepaald.

Artikel 15 bepaalt de orde van voorrang waarin de werknemers zullen aangeworven worden.

Afdeling 2 legt de principes vast die van toepassing zijn bij de financiële tussenkomst van de Staat.

In afdeling 3 worden de belangrijkste regels vastgelegd inzake de organisatie van het derde arbeidscircuit. Om administratieve redenen wordt de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening geacht de werkgever te zijn wat betreft de uitbetaling van het loon en van de sociale bijdragen. Hij zal de werknemers tegen de risico's van beroepsziekten en arbeidsongevallen verzekeren. Voor het overige is de werkgever de persoon die, zoals beschreven in artikel 14, de werknemer aanneemt.

De procedure tot indiening en behandeling van de aanvragen zal worden vastgelegd bij in Ministerraad overlegd besluit.

In afdeling 4 wordt de juridische toestand van de werknemers gepreciseerd. Behoudens de afwijkingen waarin dit hoofdstuk voorziet, zijn de bepalingen van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten op hen van toepassing. Het loon is gelijk aan de beginwedge, toegekend aan een personeelslid van het Rijk, dat dezelfde functie of een gelijkaardige functie bekleedt.

Het loon van de universitaire wordt echter beperkt tot 90 pct. van deze beginwedge. Er moet immers vermeden worden dat het aantal van dezen in het derde arbeidscircuit niet evenredig zou zijn met hun aantal in het geheel van de structurele werklozen. Anderzijds kan Uwe Majesteit om redenen van billijkheid aan sommige categorieën werknemers een toeslag op het loon toekennen, waarbij hij rekening houdt bij voorbeeld met hun verworven kennis, los van het diploma, ofwel hun vroeger loon.

Afdeling 5 voorziet in een strafbepaling wanneer de werkgever de voorwaarden en de taken niet naleeft welke in de goedgekeurde aanvraag werden voorzien.

taire interdepartementaal de promotion de l'emploi. Cette dérogation sera particulièrement indiquée en matière de coopération au développement, pour permettre à des jeunes qui ne satisfont pas à cette condition mais dont les qualifications sont demandées par les pays en voie de développement, de bénéficier des mesures prises.

L'article 3 pose le principe essentiel selon lequel les nouveaux emplois créés ne peuvent entraîner la suppression d'autres emplois créés par le même employeur ou subventionnés par la même autorité publique.

L'article 4 est le corollaire du droit au travail qui est reconnu, dans toute la mesure du possible, aux chômeurs de longue durée : ceux-ci ont l'obligation d'occuper l'emploi qui leur est proposé.

## CHAPITRE II

### *Fonds budgétaire interdépartemental de promotion de l'emploi*

La section première précise l'objet et la mission du Fonds.

La section 2 fixe le champ d'application. L'exclusion du secteur de l'enseignement se justifie par le souci d'éviter toute discrimination au détriment de l'enseignement officiel. On note, à cet égard, que les projets de cadre spécial temporaire aussi bien pour l'enseignement libre que pour l'enseignement officiel, seront poursuivis dans le cadre du troisième circuit de travail. La section 3 fixe les conditions d'approbation des demandes d'interventions du Fonds, introduites par les départements ministériels ou par les Exécutifs communautaires ou régionaux.

La section 4 expose les règles principales relatives au fonctionnement du Fonds. Il appartiendra à un arrêté délibéré en Conseil des Ministres de les préciser pour le surplus.

## CHAPITRE III. — Troisième circuit de travail

La section première institue le troisième circuit de travail et définit le champ d'application des dispositions prises. Selon l'article 13, les tâches du troisième circuit de travail ne peuvent être déjà subventionnées par un pouvoir public.

Si elles sont subventionnables mais non effectivement subventionnées, elles peuvent cependant rentrer dans le champ d'application du troisième circuit de travail.

L'article 14 détermine les catégories d'employeurs concernés.

L'article 15 détermine l'ordre de priorité dans lequel les travailleurs seront recrutés.

La section 2 fixe les principes applicables à l'intervention financière de l'Etat.

La section 3 fixe les principales règles d'organisation du troisième circuit de travail. Pour des raisons administratives, l'Office national de l'Emploi est réputé être l'employeur en ce qui concerne le paiement de la rémunération et des cotisations sociales. Il assurera les travailleurs contre les risques de maladies professionnelles et d'accidents du travail. Pour le reste, l'employeur est la personne visée à l'article 14 qui engage le travailleur.

La procédure d'introduction et d'instruction des demandes sera déterminée par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

La section 4 précise la situation juridique des travailleurs. Sous réserve des dérogations prévues par le présent chapitre, les dispositions de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail leur sont applicables. La rémunération est égale au traitement initial octroyé à un membre du personnel de l'Etat exerçant la même fonction ou une fonction analogue.

Toutefois, les universitaires voient leur rémunération limitée à 90 p.c. de ce traitement. En effet, il convient d'éviter que le nombre de ceux-ci dans le troisième circuit de travail soit disproportionné par rapport à leur nombre dans l'ensemble des chômeurs structurels. D'autre part, Votre Majesté pourra accorder un supplément de rémunération, dans un but d'équité, en faveur de certaines catégories de travailleurs, pour tenir compte par exemple soit de leur compétence acquise indépendamment d'un diplôme, soit de leur rémunération antérieure.

La section 5 prévoit une sanction pour les employeurs qui ne respectent pas les conditions et les tâches prévues dans la demande approuvée.

In afdeling 6 wordt het onontbeerlijke toezichtmechanisme uitgewerkt dat voor de goede werking van het derde arbeidscircuit vereist is.

Er werd rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State. Enkele daarvan vragen de volgende verduidelijkingen. Ten eerste, wat betreft de artikelen 7 en 9, moet opgemerkt worden, dat de gemeenten en de provincies onrechtstreeks van de tussenkomsten van het Fonds mogen genieten, maar deze tussenkomsten niet mogen aanvragen noch de overeenkomst mogen sluiten bedoeld in artikel 9.

Ten tweede, wat betreft het derde arbeidscircuit moeten de in artikel 13 bedoelde begrippen « activiteiten » en « structurele werklozen » gezien worden in het licht van de algemene beschikkingen van hoofdstuk I.

Ten derde moet de overwegende rol die toegekend wordt aan het advies van de subregionale tewerkstellingscomités in de procedure van instructie van de aanvraag volgens artikel 18, lid 2 begrepen worden op dezelfde manier als in het raam van artikel 82, 2de lid van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978. Tenslotte, moeten de voeringsregels bedoeld in artikel 23 eveneens op dezelfde manier begrepen worden als in artikel 89 van dezelfde wet van 22 december 1977.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer trouwe dienaren,

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
M. HANSENNE

De Minister van Begroting,  
Ph. MAYSTADT

#### ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 23e februari 1982 door de Eerste Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr. 25 « tot opzetting van een programma ter bevordering van de werkgelegenheid in de niet-commerciële sector », geamendeerd bij brief van 15 maart 1982, waarbij de Eerste Minister verzoekt om mededeling van het advies binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, heeft de 17e maart 1982 het volgend advies gegeven :

Het ontwerp bevat een reeks van maatregelen die, in het raam van de bestrijding van de werkloosheid, tot doel hebben :

a) het scheppen van nieuwe arbeidsplaatsen door de Staat, de Gewesten, de Gemeenschappen en de instellingen van openbaar nut die eronder ressorteren — de sector van het onderwijs uitgezonderd — te bevorderen door het oprichten van een interdepartementaal Begrotingsfonds dat moet dienen om subsidies die voor het creëren van nieuwe arbeidsplaatsen voor structureel werklozen toegekend worden, te financieren;

b) in de niet-commerciële sector een zogenaamde derde arbeidscircuit op te richten waarbij de Staat de lonen en sociale lasten op zich neemt in de regel van structureel werklozen die in de niet-commerciële sector (overheidsdiensten en verenigingen die geen winst beogen) worden tewerkgesteld voor het verwezenlijken van taken die nog niet door de overheid betaald zijn.

Beide maatregelen zijn, blijkens het verslag aan de Koning, het begin van een nieuwe aanpak waarbij, in het raam van een verdere uitbouw van procedures tot opslorping van de werkloosheid, de huidige regelingen betreffende de tewerkstelling van werklozen en het Bijzonder Tijdelijk Kader (B.T.K.), trapsgewijze zouden vervallen.

Het ontwerp vindt zijn rechtsgrond in artikel 1, 7°, van de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bijzondere machten aan de Koning naar luid waarvan de Koning, binnen de grenzen van de wet, alle nuttige maatregelen kan nemen ten einde een programma tot opslorping van de werkloosheid te verwezenlijken.

Met betrekking tot de bepalingen die de inrichting van een Begrotingsfonds betreffen, kan het nuttig zijn bovendien te verwijzen naar het bepaalde in artikel 1, 5°, van de wet van 2 februari 1982.

La section 6 met en place l'indispensable mécanisme de surveillance que le bon fonctionnement du troisième circuit de travail requiert.

Il a été tenu compte des observations du Conseil d'Etat. Certaines de celles-ci appellent les précisions qui suivent. Premièrement, en ce qui concerne les articles 7 et 9, il faut remarquer que les communes et les provinces peuvent bénéficier indirectement des interventions du Fonds, mais qu'elles ne peuvent pas les demander ni conclure la convention visée à l'article 9.

Deuxièmement, en ce qui concerne le troisième circuit de travail, les notions d'« activités » et de « chômeurs structurels » visés à l'article 13 doivent être comprises à la lumière des dispositions communes du chapitre premier.

Troisièmement, le rôle prépondérant accordé à l'avis des comités subrégionaux de l'Emploi dans la procédure d'instruction des demandes selon l'article 18, alinéa 2, doit se comprendre de la même façon qu'il a été compris dans le cadre de l'article 82, alinéa 2 de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978. Enfin les modalités de recouvrement visées à l'article 23 doivent également être comprises comme elles l'ont été dans le cadre de l'article 89 de la même loi du 22 décembre 1977.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
les très respectueux  
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
M. HANSENNE

Le Ministre du Budget,  
Ph. MAYSTADT

#### AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 23 février 1982, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal n° 25 « créant un programme de promotion de l'emploi dans le secteur non-marchand », amendé par lettre du 15 mars 1982, par laquelle le Premier Ministre demande communication de l'avis dans un délai ne dépassant pas trois jours, a donné le 17 mars 1982 l'avis suivant :

Le projet contient une série de mesures qui, dans le cadre de la lutte contre le chômage, visent à :

a) encourager la création de nouveaux emplois par l'Etat, les Régions, les Communautés et les organismes d'intérêt public qui en relèvent — à l'exception du secteur de l'enseignement — en instituant un Fonds budgétaire interdépartemental ayant pour mission de financer l'octroi de subventions en vue de la création de nouveaux emplois en faveur des chômeurs structurels;

b) créer dans le secteur non-marchand un « troisième circuit de travail », où l'Etat prend en charge les salaires et les charges sociales, en règle générale, des chômeurs structurels engagés dans le secteur non-marchand (services publics et associations qui ne recherchent pas de profit) pour accomplir des tâches non encore subventionnées par les pouvoirs publics.

Selon le rapport au Roi, ces deux mesures amorcent une nouvelle stratégie, qui, dans le cadre d'un développement plus poussé des procédures de résorption du chômage, conduirait à la suppression graduelle des régimes actuels relatifs à la mise au travail de chômeurs et au Cadre spécial temporaire (C.S.T.).

Le projet trouve son fondement légal dans l'article 1er, 7°, de la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, aux termes duquel le Roi peut prendre, dans les limites définies par la loi, toutes les mesures utiles en vue de réaliser un programme de résorption du chômage.

En ce qui concerne les dispositions relatives à la création d'un Fonds budgétaire, il peut être utile de faire référence en outre à la disposition de l'article 1er, 5°, de la loi du 2 février 1982.

Uit de samenvatting van het ontwerp moge voldoende blijken dat de erin vervatte bepalingen een zaak zijn van plaatsing van werklozen, bedoeld in artikel 6, § 1, IX, 2°, b, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. De desbetreffende regelen behoren tot de bevoegdheid van de nationale overheid maar de uitvoering ervan zal zaak zijn van de Gewesten.

Vermits aan het vereiste opgelegd bij artikel 6, § 4, 3°, en § 7, is voldaan, wordt in de aanhef best naar de adviezen van de onderscheidene Excutieven verwezen.

Nog in de aanhef vervange men de woorden « gelet op de hoogdringendheid » door de woorden « gelet op de dringende noodzakelijkheid », zoals in artikel 3, § 2, van de wet van 2 februari 1982 is gesteld.

In het ontwerp is in verschillende artikelen sprake van « betrekkingen ». Om verwarring met het ambtenarenrecht te vermijden, ware het correcter die term te vervangen door « arbeidsplaatsen ».

In verschillende artikelen van het ontwerp wordt gesteld dat arbeidsplaatsen in ontwikkelingslanden voor de toepassing van de nieuwe regeling in aanmerking komen. Om redenen van behoorlijk bestuur lijkt het dan ook aangewezen de Minister die de Ontwikkelingssamenwerking in zijn bevoegdheid heeft, bij de voordracht en de medeondertekening van dit ontwerp te betrekken.

In artikel 1 vervange men het woord « bedrijfssectoren » door « de sector van de werkzaamheden » en schrijf men onder b) « geen winst beogen ».

In artikel 2 leze men in het eerste lid « de in dit besluit bedoelde arbeidsplaatsen... » en in het tweede lid « ... voor zover het om arbeidsplaatsen in de ontwikkelingslanden gaat ».

In artikel 3 leze men : « De in dit besluit bedoelde arbeidsplaatsen mogen... ».

In artikel 7 worden de overheden en de instellingen opgesomd die voor een tegemoetkoming van het Fonds in aanmerking komen. In dit artikel is er geen sprake van de ondergeschikte besturen. Vraag is of daaruit mag worden afgeleid dat deze voor de tegemoetkoming niet in aanmerking komen.

De bepalingen gesteld in artikel 8, 4° en 5°, kunnen moeilijk worden gezien als voorwaarden die op het ogenblik van de indiening van de aanvraag moeten vervuld zijn. Zij lijken beter op hun plaats te zijn in de Afdeling 4 — Werkwijze.

In artikel 9 van het ontwerp wordt geen melding gemaakt van instellingen van openbaar nut.

In artikel 13 van het ontwerp is er sprake van « activiteiten die kunnen worden verricht in uitvoering van dit hoofdstuk », van « structurele werklozen » en van « derde arbeidscircuit », zonder dat deze begrippen nader worden bepaald.

In het tweede lid moet de Nederlandse tekst, conform de Franse tekst, als volgt worden aangevuld : « ... Bovendien mag de werkgever, tijdens de drie jaren die aan de aanvraag voorafgaan, het gemiddelde aantal personeelsleden... ».

In artikel 15, § 2, van het ontwerp is gesteld dat de Koning de regels inzake aanwerving zal vaststellen. Volgens de gemachtigde ambtenaar betreft die vermelding uitsluitend het vaststellen van een voorrangregeling. Het ware derhalve gewenst dit als volgt te preciseren :

« § 2. De Koning bepaalt de regels inzake orde van voorrang voor de gevallen waarin de activiteiten van de werkgever zich over het ambtsgebied van verscheidene subregionale tewerkstellingsdiensten uitstrekken ».

Aangezien ook de bepalingen van hoofdstuk I van toepassing zijn, dient men in het eerste lid van artikel 16 van het ontwerp te lezen : « onder de in dit besluit bepaalde voorwaarden neemt de Staat... ».

Onder 2°, b), leze men, naar het voorbeeld van het bepaalde in de Franse tekst « de premies en de bijdragen voor de verzekering tegen arbeidsongevallen bedoeld in de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 ».

In het tweede lid van artikel 18 van het ontwerp is bepaald dat bij de uitvoering van de procedure voor de indiening en het onderzoek van de aanvragen, de Koning de subregionale tewerk-

Il ressort à suffisance du sommaire du projet que les dispositions de celui-ci relèvent du placement des chômeurs visés à l'article 6, § 1er, IX, 2°, b, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. L'établissement des règles y relatives est de la compétence de l'autorité nationale, mais leur exécution ressortira aux Régions.

Dès lors qu'il est satisfait au prescrit de l'article 6, § 4, 3°, et § 7, il convient de faire référence, dans le préambule, aux avis des Exécutifs respectifs.

Dans la version néerlandaise du préambule, on remplacera les mots « gelet op de hoogdringendheid » par les mots « gelet op de dringende noodzakelijkheid », conformément à l'article 3, § 2, de la loi du 2 février 1982.

Divers articles du projet parlent, dans le texte néerlandais, de « betrekkingen ». Afin d'éviter toute possibilité de confusion avec des notions relevant du droit de la fonction publique, il paraît plus correct de remplacer ce terme par « arbeidsplaatsen », qui est d'ailleurs le terme généralement utilisé lorsqu'il s'agit de la promotion de l'emploi.

Le projet prévoit, dans plusieurs de ses articles, que peuvent également être retenus, pour l'application de la nouvelle réglementation, des emplois qui se situent dans un pays en voie de développement. Il est indiqué dès lors, pour des motifs de bonne administration, d'associer à la proposition et au contre-seing du présent projet d'arrêté royal le Ministre qui a la Coopération au développement dans ses attributions.

A l'article 1er, texte néerlandais, on remplacera le mot « bedrijfssectoren » par les mots « sector van de werkzaamheden ». Dans le texte français du b, on écrira plutôt « ne recherchent pas de profit ».

A l'article 2, il convient d'écrire, dans l'alinéa 1er, « les emplois visés au présent arrêté » et, dans la version néerlandaise de l'alinéa 2, « ... voor zover het om arbeidsplaatsen in de ontwikkelingslanden gaat ».

De même, à l'article 3, on écrira : « Les emplois visés au présent arrêté ne peuvent... ».

L'article 7 énumère les autorités et organismes qui peuvent bénéficier d'une intervention du Fonds. Cet article ne mentionne pas les pouvoirs subordonnés. Faut-il inférer de là que ceux-ci ne peuvent être admis au bénéfice de l'intervention ?

Les dispositions portées par l'article 8, 4° et 5°, peuvent malaisément être considérées comme des conditions qui doivent être remplies au moment de l'introduction de la demande. Elles trouveraient mieux leur place, semble-t-il, au sein de la Section 4 — Fonctionnement.

L'article 9 du projet ne fait pas mention des organismes d'intérêt public.

A l'article 13 du projet, il est question d'« activités pouvant être accomplies en exécution du présent chapitre », de « chômeurs structurels » et du « troisième circuit de travail », sans que ces notions soient autrement précisées.

A l'alinéa 2, il y a lieu, par souci de conformité avec le texte français, de compléter le texte néerlandais comme suit : « ... Bovendien mag de werkgever, tijdens de drie jaren die aan de aanvraag voorafgaan, het gemiddelde aantal personeelsleden... ».

L'article 15, § 2, du projet charge le Roi de déterminer les règles de recrutement. Selon le fonctionnaire délégué, cette disposition vise uniquement l'élaboration d'un système de priorités. Il serait utile, dès lors, d'inscrire cette précision dans le texte, en le rédigeant comme suit :

« § 2. Le Roi établit les règles de priorité pour les cas où les activités de l'employeur s'étendent sur le ressort de plusieurs services subrégionaux de l'emploi. »

Les dispositions du chapitre 1er étant également d'application, il y a lieu d'écrire, dans l'alinéa 1er de l'article 16 du projet : « ... dans les conditions fixées par le présent arrêté... ».

Au 2°, b), version néerlandaise, on écrira, à l'instar de la version française : « de premies en de bijdragen voor de verzekering tegen arbeidsongevallen bedoeld in de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 ».

L'alinéa 2 de l'article 18 du projet dispose que, « dans l'application » de la procédure d'introduction et d'instruction des demandes, le Roi consultera les comités subrégionaux de



stellingscomités zal raadplegen en een « overwegende rol aan hun advies toekennen ». Het is niet duidelijk wat met die toevoeging wordt bedoeld.

Artikel 23 van het ontwerp voorziet in een sanctie ten aanzien van de werkgever die zich niet houdt aan de voorwaarden van de goedgekeurde aanvraag. Aan de Koning wordt de bevoegdheid verleend « de vorderingsregels » omtrent terug te vorderen lonen of sociale bijdragen, of gedeelten ervan, vast te stellen. De term « vorderingsregels » lijkt te eng te zijn omdat ook nader zal moeten worden geregeld hoe de loonlast en die eraan verbonden sociale bijdragen geheel of gedeeltelijk aan de werkgever zullen worden opgelegd. Bovendien lijkt het wenselijk in het besluit dat ter uitvoering van deze bepaling zal worden genomen, een recht van verweer ten gerieve van de in gebreke blijvende werkgever te voorzien. Daarom vervange men de term « vorderingsregels » door de woorden « nadere regelen ».

Om de redenen uiteengezet in het verslag aan de Koning, is in dit ontwerp niet voorzien in de opheffing van de vigerende bepalingen betreffende de tewerkstelling van werklozen en het bijzonder tijdelijk kader. De Regering zal ervoor dienen te waken dat de desbetreffende opheffingsbepalingen ten gepaste tijde worden vastgesteld.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

H. Adriaens, voorzitter.  
H. Coremans, Gh. Tacq, staatsraden.  
Mevr. M. Bernard, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer H. Coremans.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. Vermeire, adjunct-auditeur.

De griffier,	De voorzitter,
M. Benard.	H. Adriaens.

24 MAART 1982. — Koninklijk besluit nr. 25 tot opzetting van een programma ter bevordering van de werkgelegenheid in de niet-commerciële sector

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 2 februari 1982 tot toekening van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, inzonderheid op artikelen 1, 5°, 7° en 3, § 2;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de Executieven gevisieerd door artikel 6, § 4, 3° en § 7, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, van Onze Minister van Begroting en van Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Gemeenschappelijke bepalingen*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit, wordt onder niet-commerciële sector verstaan : de sector van de werkzaamheden, die terzelfder tijd :

- van sociaal of openbaar nut zijn of van cultureel belang;
- geen winst beogen;
- voldoen aan collectieve behoeften waaraan anders niet voldaan had kunnen worden.

Art. 2. De in dit besluit bedoelde arbeidsplaatsen mogen alleen worden bekleed door volledig werklozen die sedert ten minste

l'emploi et accordera « un rôle prépondérant à leur avis ». Il n'est pas clair quelle est la portée de cette adjonction.

L'article 23 du projet prévoit une sanction à l'égard de l'employeur qui ne respecte pas les conditions de la demande approuvée. Le Roi se voit attribuer le pouvoir de déterminer les « modalités de recouvrement », en ce qui concerne les rémunérations ou les cotisations sociales à récupérer en tout ou en partie. Cette formule semble avoir une portée trop restreinte, étant donné qu'il faudra également préciser la manière dont la charge des rémunérations et les cotisations sociales y afférentes seront imposées, en tout ou en partie, à l'employeur. De plus, il paraît souhaitable que l'arrêté à prendre en exécution de cette disposition prévienne un droit de défense pour l'employeur défaillant. Dès lors, on remplacera les mots « modalités de recouvrement » par « modalités ».

Pour les motifs exposés dans le rapport au Roi, le projet ne prévoit pas l'abrogation des dispositions en vigueur concernant la mise au travail des chômeurs et le cadre spécial temporaire. Le Gouvernement devra veiller à ce que les dispositions abrogatoires y relatives soient prises en temps opportun.

La chambre était composée de :

MM. :

H. Adriaens, président.  
H. Coremans, Gh. Tacq, conseillers d'Etat.  
Mme M. Benard, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. Coremans.

Le rapport a été présenté par M. J. Vermeire, auditeur adjoint.

Le greffier,	Le président,
M. Benard.	H. Adriaens.

24 MARS 1982. — Arrêté royal n° 25 créant un programme de promotion de l'emploi dans le secteur non-marchand

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, notamment les articles 1er, 5°, 7° et 3, § 2;

Vu l'urgence;

Vu l'avis des Exécutifs visés par l'article 6, § 4, 3° et § 7, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, de Notre Ministre du Budget et de Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE PREMIER. — *Dispositions communes*

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, on entend par secteur non-marchand le secteur des activités qui, à la fois :

- sont d'utilité publique ou sociale ou d'intérêt culturel;
- ne poursuivent aucun but lucratif;
- satisfont des besoins collectifs qui, autrement, n'auraient pas été rencontrés.

Art. 2. Les emplois visés par le présent arrêté ne peuvent être occupés que par des chômeurs complets qui sont indemnisés depuis

twee jaar uitkeringsgerechtigde zijn, of door werklozen die ten minste twee jaar uitkeringsgerechtigde volledige werklozen zijn geweest in de loop van de vier jaar vóór hun indienstneming.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid mag van de bepalingen van het eerste lid afwijken ten aanzien van de in toepassing van hoofdstuk II opgerichte betrekkingen, voor zover het om arbeidsplaatsen in de ontwikkelingslanden gaat.

Voor de toepassing van dit artikel, worden de door de overheid tewerkgestelde werklozen en de in het bijzonder tijdelijk kader tewerkgestelde werknemers als uitkeringsgerechtigde volledige werklozen beschouwd.

Art. 3. De in dit besluit bedoelde arbeidsplaatsen mogen niet leiden tot de afschaffing van andere betrekkingen die door dezelfde werkgever zijn opgericht of door dezelfde overheid zijn gesubsidieerd.

Art. 4. Wanneer de diensten voor arbeidsbemiddeling van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening één van de in artikel 2 bedoelde arbeidsplaatsen, die niet in een ontwikkelingsland te begeven zijn, aan een werkloze aanbieden, is deze ertoe gehouden ze te aanvaarden, op straffe van uitsluiting van het genot van werkloosheidsuitkeringen overeenkomstig de bepalingen van titel III, hoofdstuk 1, afdeling 2 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid.

De in het eerste lid bepaalde sanctie wordt toegepast door de inspecteur van het gewestelijk werkloosheidsbureau. Tegen die beslissingen kunnen dezelfde beroepen worden ingesteld als deze die inzake werkloosheidsreglementering voorzien zijn.

## HOOFDSTUK II

### Interdepartementaal Begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid

#### Afdeling 1. — Oprichting en taak

Art. 5. Bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid wordt voor de duur van drie jaar een interdepartementaal Begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid opgericht.

Art. 6. De taak van het Fonds is het scheppen van arbeidsplaatsen in de niet-commerciële sector aan te moedigen door tegemoet te komen in de financiering van die arbeidsplaatsen.

De tegemoetkomingen van het Fonds kunnen alleen maar verleend worden voor nieuwe arbeidsplaatsen die in aanmerking komen voor een subsidie krachtens de wetten, decreten en besluiten die gelden op de dag waarop dit besluit in werking treedt.

#### Afdeling 2. — Toepassingsgebied

Art. 7. Mogen de tussenkomst van het Fonds vragen, de Staat, de Gemeenteschappen en de Gewesten.

De onderwijssector behoort niet tot het domein van deze tussenkomsten.

#### Afdeling 3. — Voorwaarden voor de goedkeuring van de aanvragen om tegemoetkoming van het Fonds

Art. 8. De aanvragen om tegemoetkoming van het Fonds ingediend ingevolge dit besluit kunnen alleen worden goedgekeurd indien de volgende voorwaarden vervuld zijn :

1° de nieuwe arbeidsplaatsen moeten van die aard zijn dat zij, ofwel in België, ofwel in een ontwikkelingsland, de diensten verbeteren waarvoor de aanvragers bevoegd zijn;

2° de werkgever dient, in voorkomend geval, vooraf het vereiste aantal stagiaires en jeugdige werknemers ter vervanging van bruggepensioneerde werknemers tewerk te stellen, overeenkomstig de bepalingen van de afdelingen 1 en 2 van hoofdstuk III van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978;

3° de werklozen dienen diploma's en kwalificaties te bezitten die nodig zijn om de arbeidsplaats te bekleden;

4° de werklozen worden verbonden door een voor voltijdse of deeltijdse arbeid gesloten arbeidsovereenkomst en blijven niet langer ingeschreven op de lijsten van de werkzoekenden van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;

5° de werknemers worden door de werkgever die hen tewerkstelt betaald volgens de gewone loonschaal die voor de functie geldt; de loonsverhogingen worden naargelang van het verloop van de loopbaan toegepast.

au moins deux ans ou des chômeurs qui ont connu au moins deux ans de chômage complet indemnisé au cours des quatre années qui précèdent leur engagement.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail peut déroger aux dispositions de l'alinéa 1er en ce qui concerne les emplois créés en application du chapitre II, pour autant qu'il s'agisse d'emplois dans un pays en voie de développement.

Pour l'application du présent article les chômeurs occupés par les pouvoirs publics et les travailleurs occupés dans le cadre spécial temporaire sont considérés comme chômeurs complets indemnisés.

Art. 3. Les emplois visés par le présent arrêté ne peuvent entraîner la suppression d'autres emplois créés par le même employeur ou subventionnés par la même autorité publique.

Art. 4. Lorsque les services de placement de l'Office national de l'Emploi offrent un des emplois visés à l'article 2 autres que dans un pays en voie de développement à un chômeur, celui-ci est tenu de l'accepter sous peine d'être exclu du bénéfice des allocations de chômage, conformément aux dispositions du titre III, chapitre 1er, section 2, de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage.

La sanction prévue à l'alinéa 1er est appliquée par l'inspecteur du bureau régional du chômage. Ces décisions sont susceptibles des mêmes recours que ceux prévus par la réglementation en matière de chômage.

## CHAPITRE II

### Fonds budgétaire interdépartemental de promotion de l'emploi

#### Section première. — Création et mission

Art. 5. Il est institué auprès du Ministère de l'Emploi et du Travail, pour une durée de trois ans, un Fonds budgétaire interdépartemental de promotion de l'emploi.

Art. 6. Le Fonds a pour mission d'encourager la création d'emplois dans le secteur non-marchand par des interventions dans leur financement.

Les interventions du fonds ne peuvent être accordées que pour des nouveaux emplois pouvant bénéficier d'une subvention en exécution des lois, décrets et arrêtés applicables le jour où le présent arrêté entre en vigueur.

#### Section 2. — Champ d'application

Art. 7. Peuvent demander l'intervention du Fonds, l'Etat, les Communautés et les Régions.

Le secteur de l'enseignement est exclu du domaine de ces interventions.

#### Section 3. — Conditions d'approbation des demandes d'intervention du Fonds

Art. 8. Les demandes d'intervention du Fonds introduites en application du présent arrêté ne peuvent être approuvées que si les conditions suivantes sont remplies :

1° les nouveaux emplois doivent être de nature à améliorer, soit en Belgique, soit dans un pays en voie de développement, les services pour lesquels les demandeurs sont compétents;

2° l'employeur doit, le cas échéant, occuper préalablement le nombre requis de stagiaires et de jeunes travailleurs en remplacement des travailleurs pré-pensionnés, conformément aux dispositions des sections 1 et 2 du chapitre III de la loi du 22 décembre 1977 relatives aux propositions budgétaires 1977-1978;

3° les chômeurs doivent posséder les diplômes et qualifications requis pour occuper l'emploi;

4° les chômeurs seront engagés dans les liens d'un contrat de travail conclu pour un travail à temps plein ou à temps partiel et cessent d'être inscrits sur les listes des demandeurs d'emploi de l'Office national de l'Emploi;

5° les travailleurs seront rémunérés par l'employeur qui les occupe au barème ordinaire de la fonction; les augmentations barémiques seront d'application au fur et à mesure du déroulement de la carrière.

## Afdeling 4. — Werkwijze

Art. 9. De toekenning van de tegemoetkomingen van het Fonds wordt geregeld in een overeenkomst tussen het aanvragend ministerieel departement of de gewest- of gemeenschapsexecutieve en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

De overeenkomst omvat onder meer de gedetailleerde verantwoording van de op te richten arbeidsplaatsen met inachtneming van de in artikel 8 en in hoofdstuk I op gesomde voorwaarden; zij betreft het geheel van de door de werkgever op de richten arbeidsplaatsen en vermeldt het artikel of de artikelen van de begroting van de aanvrager die door de tegemoetkoming van het Fonds zullen gestijfd worden.

Art. 10. De tegemoetkoming van het Fonds hangt af van het behoud door de aanvrager van het normale peil der subsidies die bestemd zijn om de activiteiten te financieren waarvoor die tegemoetkoming is aangevraagd.

Art. 11. De tegemoetkoming van het Fonds worden berekend op grond van een arbeidsplaats die gedurende één jaar voltijds bekleed wordt.

De voltijdse arbeidsplaats kan in deeltijdse arbeidsplaatsen gesplitst worden.

Wanneer de arbeidsplaats niet gedurende een heel jaar bekleed wordt, worden de tegemoetkomingen verhoudingswijze beperkt.

Art. 12. De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit, de procedure van indiening en onderzoek van de aanvragen. Hij bepaalt de modaliteiten en de duur van de uitbetaling van de tegemoetkomingen van het Fonds, legt de procedure vast voor het controleren van de besteding van de tegemoetkomingen en bepaalt welke maatregelen inzake schorsing en recuperatie van de tegemoetkomingen van toepassing zijn bij niet inachtneming van de in artikel 9 bedoelde overeenkomst en van de voorwaarden betreffende de goedkeuring van de aanvragen.

De Koning mag eveneens voorrangregels opstellen voor de gesubsidieerde arbeidsplaatsen.

## HOOFDSTUK III. — Derde arbeidscircuit

## Afdeling 1. — Toepassingsgebied

Art. 13. De activiteiten die kunnen worden verricht in uitvoering van dit hoofdstuk moeten onder de niet-commerciële sector ressorteren en moeten bij voorrang de aanwerving mogelijk maken van structurele werklozen die gedomicilieerd zijn in het bevoegdheidsgebied van de subregionale tewerkstellingsdienst waaronder de werkgever ressorteert.

Het scheppen van een arbeidsplaats in het derde arbeidscircuit mag niet reeds geheel of gedeeltelijk zijn gesubsidieerd krachtens een wet, een decreet of een besluit. Bovendien mag de werkgever, tijdens de drie jaren die de aanvraag voorafgaan, het gemiddelde aantal bestaande personeelsleden, met inbegrip van de werklozen die door de overheid tewerkgesteld zijn in toepassing van de bepalingen van titel III, hoofdstuk 1, afdeling 4 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid, niet verminderd hebben en moet de werkgever zich ertoe verbinden dit aantal niet te verminderen tijdens de door de Koning vastgestelde periode.

Art. 14. Werkgever kan zijn : de Staat, de Gemeenschappen, de Gewesten, de provincies, de agglomeraties en de federaties van gemeenten, de verenigingen van gemeenten, gemeenten, de daaronder ressorterende instellingen van openbaar nut alsook de rechts- of feitelijk verenigingen van personen die geen enkel winst oogmerk nastreven.

Art. 15. § 1. De werknemers worden aangeworven volgens de volgende orde van voorrang :

a) 1° onder de werklozen, die gedomicilieerd zijn in het bevoegdheidsgebied van de subregionale tewerkstellingsdienst waaronder de werkgever ressorteert;

2° onder de werklozen, die gedomicilieerd zijn in het bevoegdheidsgebied van de subregionale tewerkstellingsdienst welke aan deze waaronder de werkgever ressorteert grenst.

b) binnen elk van beide in punt a bedoelde categoriën,

1° onder de niet bij 2° hieronder bedoelde werklozen volgens de orde van anciënniteit van hun inschrijving op de lijsten van werkzoekenden bij de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening;

2° onder de werklozen tewerkgesteld door de overheid of in het bijzonder tijdelijk kader in de loop van het jaar vóór hun indiening in het derde arbeidscircuit.

## Section 4. — Fonctionnement

Art. 9. L'octroi des interventions du Fonds fait l'objet d'une convention entre le département ministériel ou l'Exécutif régional ou communautaire demandeur et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail.

La convention contiendra notamment la justification détaillée des emplois à créer eu égard aux conditions énumérées à l'article 8 et au chapitre Ier; elle visera l'ensemble des emplois à créer par l'employeur et indiquera le ou les articles du budget du demandeur qui seront alimentés par les interventions du Fonds.

Art. 10. L'intervention du Fonds est subordonnée au maintien par le demandeur du niveau normal des subventions destinées à financer les activités pour lesquelles cette intervention est demandée.

Art. 11. Les interventions du Fonds sont calculées sur la base d'un emploi occupé à temps plein pendant un an.

L'emploi à temps plein peut être scindé en emplois à temps partiel.

Si l'emploi n'est pas occupé pendant une année entière, les interventions sont limitées proportionnellement.

Art. 12. Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, détermine la procédure d'introduction et d'instruction des demandes. Il fixe les modalités et la durée de liquidation des interventions du Fonds, détermine la procédure de contrôle de l'affectation des interventions et arrête les mesures de suspension et de récupération des interventions en cas de non-respect de la convention visée à l'article 9 et des conditions d'approbation des demandes.

Le Roi peut également établir des règles de priorités parmi les emplois subventionnés.

## CHAPITRE III. — Troisième circuit de travail

## Section première. — Champ d'application

Art. 13. Les activités pouvant être accomplies en exécution du présent chapitre doivent relever du secteur non-marchand et permettre en priorité l'engagement des chômeurs structurels domiciliés dans le ressort du service subrégional de l'emploi dont relève l'employeur.

La création d'un emploi dans le troisième circuit de travail ne peut être subventionnée en tout ou en partie en vertu d'une loi, d'un décret ou d'un arrêté. En outre, l'employeur ne peut avoir réduit le nombre moyen des membres du personnel existant, en ce compris les chômeurs occupés par les pouvoirs publics en application des dispositions du titre III, chapitre Ier, section 4 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage, au cours des trois années qui précèdent la demande, et l'engagement doit être pris par l'employeur de ne pas réduire ce nombre pendant la période fixée par le Roi.

Art. 14. L'employeur peut être l'Etat, les Communautés, les Régions, les Provinces, les agglomérations, les fédérations de communes, les associations de communes, les communes, les organismes d'intérêt public qui en dépendent ainsi que les associations de personnes de droit ou de fait qui ne poursuivent aucun but lucratif.

Art. 15. § 1er. Les travailleurs sont recrutés selon l'ordre de priorité suivant :

a) 1° parmi les chômeurs qui sont domiciliés dans le ressort du service subrégional de l'emploi dont relève l'employeur;

2° parmi les chômeurs qui sont domiciliés dans le ressort du service subrégional de l'emploi voisin de celui dont relève l'employeur.

b) au sein de chacune des deux catégories visées au point a,

1° parmi les chômeurs autres que ceux visés au 2° ci-dessous, dans l'ordre d'ancienneté de leur inscription sur les listes des demandeurs d'emploi de l'Office national de l'Emploi;

2° parmi les chômeurs occupés par les pouvoirs publics ou dans le cadre spécial temporaire au cours de l'année précédant leur engagement dans le troisième circuit de travail.



§ 2. De Koning bepaalt de regels inzake orde van voorrang voor de gevallen waarin de activiteiten van de werkgever zich over het ambtsgebied van verscheidene subregionale tewerkstellingsdiensten uitstrekken.

#### Afdeling 2. — Staatstussenkomst

Art. 16. Onder de in dit besluit bepaalde voorwaarden, neemt de Staat de lonen en de desbetreffende sociale lasten op zich van de werknemers die in een derde arbeidscircuit zijn tewerkgesteld.

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder :

1° loon :

a) het loon in geld waarop de werknemer ingevolge zijn dienstbetrekking recht heeft overeenkomstig de bepalingen van artikel 21, met uitzondering van de vergoeding wegens beëindiging van de overeenkomst;

b) het vakantiegeld dat toegekend wordt door of in uitvoering van de op 28 juni 1971 gecoördineerde wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers of door de collectieve arbeidsovereenkomsten, die gesloten worden in de Nationale Arbeidsraad en algemeen verbindend verklaard zijn bij koninklijk besluit;

c) inzake de transportkosten, de financiële voordelen bepaald door of in uitvoering van de wet van 27 juli 1962 betreffende de vaststelling van de werkgeversbijdrage in het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de uitreiking van abonnementen voor werklieden en bedienden, of door de collectieve arbeidsovereenkomsten die gesloten worden in de Nationale Arbeidsraad en algemeen verbindend verklaard zijn bij koninklijk besluit.

2° sociale bijdragen :

a) de bijdragen van de werkgever voor het geheel van de stelsels van de sociale zekerheid zoals bedoeld in artikel 5 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders en in voorkomend geval de werkgeversbijdragen verschuldigd krachtens de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden of van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de zeelieden ter koopvaardij;

b) de premies en de bijdragen voor de verzekering tegen arbeidsongevallen bedoeld in de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971;

c) de solidariteitsbijdrage voor het Fonds voor de beroepsziekten zoals bedoeld in de wetten betreffende schadeloostelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970.

#### Afdeling 3. — Organisatie

Art. 17. De Rijksdienst voor arbeidsvoorziening is belast met de uitbetaling van het loon en van de daaraan verbonden sociale bijdragen.

In verband met de vervulling van de verplichtingen die ingevolge de bepalingen betreffende de sociale zekerheid der werknemers, inclusief de arbeidsongevallen en de beroepsziekten, op de werkgever rusten, inzonderheid inzake bijdragen en aansluiting, of bij toepassing van de beschikkingen betreffende de inkomstenbelasting, geldt dat de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening wordt beschouwd als de werkgever van de werknemers die in dienst worden genomen krachtens dit hoofdstuk.

Art. 18. De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit de procedure voor de indiening en het onderzoek en ook de voorwaarden voor de goedkeuring van de aanvragen, ingediend overeenkomstig dit hoofdstuk.

Bij de uitvoering van deze procedure zal Hij de subregionale tewerkstellingscomités raadplegen en een overwegende rol aan hun advies toekennen.

De aanvragen worden goedgekeurd door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en de Minister van Begroting. Zij motiveren hun beslissing ingeval die niet overeenstemt met het advies bedoeld in het tweede lid. De deelregeringen worden betrokken bij de goedkeuring van de aanvragen.

Art. 19. De diensten voor arbeidsbemiddeling van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening dragen de werknemers voor die in het derde arbeidscircuit zullen worden tewerkgesteld, overeenkomstig de regels die in artikel 16 zijn bepaald.

§ 2. Le Roi détermine les règles de priorité applicables aux cas où l'activité de l'employeur s'étend sur plusieurs ressorts de services subrégionaux de l'emploi.

#### Section 2. — Intervention de l'Etat

Art. 16. L'Etat prend en charge les rémunérations et les cotisations sociales y afférentes des travailleurs engagés dans un troisième circuit de travail dans les conditions fixées par le présent arrêté.

Pour l'application du présent chapitre, on entend par :

1° rémunération :

a) la rémunération en espèces à laquelle le travailleur a droit en raison de son engagement, selon les dispositions de l'article 21, à l'exclusion des indemnités de rupture du contrat;

b) les pécules de vacances accordés par ou en exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971, ou par des conventions collectives de travail conclues au sein du Conseil national du travail et rendues obligatoires par arrêté royal;

c) en matière de frais de transport, les avantages financiers prévus par ou en exécution de la loi du 27 juillet 1962 établissant une intervention des employeurs dans la perte subie par la Société nationale des chemins de fer belges par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés, ou par des conventions collectives de travail conclues au sein du Conseil national du travail et rendues obligatoires par arrêté royal.

2° cotisations sociales :

a) les cotisations des employeurs pour l'ensemble des régimes de sécurité sociale visés à l'article 5 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs salariés, et, s'il y a lieu, les cotisations des employeurs dues en vertu de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés ou de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande;

b) les primes et cotisations d'assurances contre les accidents du travail visées par la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail;

c) les cotisations de solidarité au Fonds des maladies professionnelles visées par les lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970.

#### Section 3. — Organisation

Art. 17. L'Office national de l'emploi est chargé du paiement de la rémunération et des cotisations sociales y afférentes.

Pour ce qui est de l'accomplissement des obligations qui incombent à l'employeur en application des dispositions concernant la sécurité sociale des travailleurs, en ce compris les accidents du travail, et les maladies professionnelles, notamment en matière de cotisations et d'affiliation, ou en application des dispositions relatives à l'impôt sur le revenu, l'Office national de l'emploi est réputé être l'employeur des travailleurs engagés en application des dispositions du présent chapitre.

Art. 18. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres la procédure d'introduction et d'instruction et les conditions d'approbation des demandes introduites en application du présent chapitre.

Dans l'application de la procédure d'instruction, il consultera les comités subrégionaux de l'emploi et accordera un rôle prépondérant à leur avis.

Les demandes sont approuvées par le Ministre de l'Emploi et du Travail et le Ministre du Budget. Ils motivent leur décision au cas où elle n'est pas conforme à l'avis visé à l'alinéa 2. Les Exécutifs régionaux sont associés à l'approbation des demandes.

Art. 19. Les services de placement de l'Office national de l'emploi présentent les travailleurs à occuper dans le troisième circuit conformément aux règles définies à l'article 16.

*Afdeling 4. — Toestand van de werknemers*

Art. 20. De werknemers die worden tewerkgesteld overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk zijn verbonden door een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd.

Onder voorbehoud van de in dit hoofdstuk bepaalde afwijkingen, zijn bepalingen van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten toepasselijk.

De directeur van de gewestelijke tewerkstellingdienst keurt de arbeidsovereenkomsten goed die in overeenstemming met de goedgekeurde aanvragen worden gesloten.

Art. 21. Wanneer zij krachtens de bepalingen van dit hoofdstuk zijn aangeworven ontvangen de werknemers een loon dat gelijk is aan ofwel 90 pct. van het beginloon dat wordt toegekend aan een personeelslid van de Staat voor dezelfde of voor een analoge functie, wanneer zij een functie van niveau 1 uitoefenen, ofwel aan de totaliteit van dat loon wanneer zij onverschillig welke andere functie uitoefenen.

Om een functie uit te oefenen moet de werknemer het diploma, getuigschrift of brevet bezitten dat zou vereist zijn indien hij voor die functie was aangeworven als lid van het Rijkspersoneel of blijk kunnen geven van een voldoende ervaring om de arbeidsplaats uit te oefenen.

In de gevallen, onder de voorwaarden en volgens de regels die de Koning bepaalt, kunnen sommige categorieën van werknemers ten laste van de Staat een bijkomend loon genieten.

Art. 22. De krachtens dit hoofdstuk tewerkgestelde werknemer blijft ingeschreven op de lijst der werkzoekenden van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening.

Hij mag afwezig zijn, met behoud van zijn loon, om in te gaan op een werkaanbieding; hij moet in dit geval een attest van de werkgever voorleggen waarop het uur van het bezoek wordt vermeld en, in voorkomend geval, tevens de reden van zijn niet-indienstneming.

Wanneer de werknemer een andere arbeidsplaats gevonden heeft kan hij een einde maken aan de overeenkomst die hij overeenkomstig dit hoofdstuk uitvoert, op voorwaarde dat hij een opzeggingstermijn van zeven dagen in acht neemt die ingaat de dag volgend op de betekening ervan.

*Afdeling 5. — Strafbepaling*

Art. 23. Indien de werkgever de werknemers niet tewerkstelt onder de voorwaarden van de goedgekeurde aanvraag kan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid de loonlast en de daaraan verbonden sociale bijdragen geheel of gedeeltelijk aan de werkgever opleggen en zo nodig doen overgaan tot de terugvoering die daaruit volgt, overeenkomstig de vorderingsregels die door de Koning worden bepaald.

De toepassing van de in het eerste lid bedoelde maatregel mag geen afbreuk doen aan de rechten van de werknemer die het gevolg zijn van de uitvoering van de overeenkomsten die door de directeur van de subregionale tewerkstellingsdienst zijn goedgekeurd.

*Afdeling 6. — Toezicht*

Art. 24. De Koning wijst de ambtenaren aan die erop toe zien dat de werkgevers de voorwaarden en de taken naleven die in de goedgekeurde aanvraag zijn bepaald voor de tewerkstelling van de werknemers.

**HOOFDSTUK IV. — Slotbepaling**

Art. 25. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en Onze Minister van Begroting zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 maart 1982.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege:

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
**M. HANSENNE**

De Minister van Begroting,  
**Ph. MAYSTADT**

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,  
**Mevr. J. MAYENCE-GOOSSENS**

*Section 4. — Situation des travailleurs*

Art. 20. Les travailleurs occupés en application des dispositions du présent chapitre sont engagés dans les liens d'un contrat de travail à durée indéterminée.

Sous réserve des dérogations prévues par le présent chapitre, les dispositions de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail sont applicables.

Le directeur du service subrégional de l'emploi approuve les contrats de travail conclus conformément aux demandes approuvées.

Art. 21. Lorsqu'ils sont engagés en application des dispositions du présent chapitre, les travailleurs reçoivent une rémunération égale à soit 90 p.c. du traitement initial octroyé à un membre du personnel de l'Etat exerçant la même fonction ou une fonction analogue, lorsqu'ils exercent une fonction de niveau 1, soit la totalité de ce traitement lorsqu'ils exercent toute autre fonction.

Pour exercer une fonction, le travailleur doit être en possession du diplôme, du certificat ou du brevet qui serait requis s'il était recruté à cette fonction comme membre du personnel de l'Etat, ou justifier d'une expérience suffisante pour l'exercer.

Dans les cas, aux conditions et selon les modalités que le Roi détermine, certaines catégories de travailleurs peuvent bénéficier à charge de l'Etat, d'un supplément de rémunération.

Art. 22. Le travailleur occupé en application du présent chapitre reste inscrit sur les listes des demandeurs d'emploi de l'Office national de l'emploi.

Il peut s'absenter avec maintien de sa rémunération pour répondre à une offre d'emploi; il doit, dans ce cas, produire une attestation de l'employeur indiquant l'heure à laquelle il s'est présenté et, s'il y a lieu, le motif pour lequel il n'a pas été engagé.

Lorsqu'il a trouvé un autre emploi, le travailleur peut mettre fin au contrat qu'il exécute en application du présent chapitre, moyennant un préavis de sept jours prenant cours le jour après la notification.

*Section 5. — Sanction*

Art. 23. Si l'employeur n'occupe pas les travailleurs dans les conditions de la demande approuvée, le Ministre de l'Emploi et du Travail peut transférer à l'employeur tout ou partie de la charge des rémunérations et des cotisations sociales y afférentes et faire procéder, s'il y a lieu, à la récupération qui en résulte selon les modalités de recouvrement déterminées par le Roi.

L'application de la mesure prévue à l'alinéa 1er ne peut porter atteinte aux droits du travailleur qui résultent de l'exécution des contrats approuvés par le directeur du service subrégional de l'emploi.

*Section 6. — Surveillance*

Art. 24. Le Roi désigne les fonctionnaires chargés de surveiller le respect par les employeurs de l'occupation des travailleurs dans les conditions et aux tâches prévues dans la demande approuvée.

**CHAPITRE IV. — Disposition finale**

Art. 25. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et Notre Ministre du Budget sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 mars 1982.

**BAUDOUIN**

Par le Roi:

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
**M. HANSENNE**

Le Ministre du Budget,  
**Ph. MAYSTADT**

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,  
**Mme J. MAYENCE-GOOSSENS**